



Sustento del uso justo  
de Materiales Protegidos  
derechos de autor para  
fines educativos



**UCI**

Universidad para la  
Cooperación Internacional

UCI  
Sustento del uso justo de materiales protegidos por  
derechos de autor para fines educativos

El siguiente material ha sido reproducido, con fines estrictamente didácticos e ilustrativos de los temas en cuestión, se utilizan en el campus virtual de la Universidad para la Cooperación Internacional – UCI – para ser usados exclusivamente para la función docente y el estudio privado de los estudiantes pertenecientes a los programas académicos.

La UCI desea dejar constancia de su estricto respeto a las legislaciones relacionadas con la propiedad intelectual. Todo material digital disponible para un curso y sus estudiantes tiene fines educativos y de investigación. No media en el uso de estos materiales fines de lucro, se entiende como casos especiales para fines educativos a distancia y en lugares donde no atenta contra la normal explotación de la obra y no afecta los intereses legítimos de ningún actor.

La UCI hace un USO JUSTO del material, sustentado en las excepciones a las leyes de derechos de autor establecidas en las siguientes normativas:

- a- Legislación costarricense: Ley sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos, No.6683 de 14 de octubre de 1982 - artículo 73, la Ley sobre Procedimientos de Observancia de los Derechos de Propiedad Intelectual, No. 8039 – artículo 58, permiten el copiado parcial de obras para la ilustración educativa.
- b- Legislación Mexicana; Ley Federal de Derechos de Autor; artículo 147.
- c- Legislación de Estados Unidos de América: En referencia al uso justo, menciona: "está consagrado en el artículo 106 de la ley de derecho de autor de los Estados Unidos (U.S, Copyright - Act) y establece un uso libre y gratuito de las obras para fines de crítica, comentarios y noticias, reportajes y docencia (lo que incluye la realización de copias para su uso en clase)."
- d- Legislación Canadiense: Ley de derechos de autor C-11– Referidos a Excepciones para Educación a Distancia.
- e- OMPI: En el marco de la legislación internacional, según la Organización Mundial de Propiedad Intelectual lo previsto por los tratados internacionales sobre esta materia. El artículo 10(2) del Convenio de Berna, permite a los países miembros establecer limitaciones o excepciones respecto a la posibilidad de utilizar lícitamente las obras literarias o artísticas a título de ilustración de la enseñanza, por medio de publicaciones, emisiones de radio o grabaciones sonoras o visuales.

Además y por indicación de la UCI, los estudiantes del campus virtual tienen el deber de cumplir con lo que establezca la legislación correspondiente en materia de derechos de autor, en su país de residencia.

Finalmente, reiteramos que en UCI no lucramos con las obras de terceros, somos estrictos con respecto al plagio, y no restringimos de ninguna manera el que nuestros estudiantes, académicos e investigadores accedan comercialmente o adquieran los documentos disponibles en el mercado editorial, sea directamente los documentos, o por medio de bases de datos científicas, pagando ellos mismos los costos asociados a dichos accesos.

## **Estudio de Caso**

**COONAPROSAL**

Enero 2008 - Setiembre 2011

# COONAPROSAL



## Presentación

La Cooperativa Nacional de Productores de Sal R.L. (COONAPROSAL) está ubicada en Abangares, Guanacaste. La cooperativa se dedica principalmente a la producción de sal, frutas frescas, pulpas, congelados, camarones y actividades financieras.



A continuación se presenta el estudio de caso de COONAPROSAL y los principales resultados del proyecto "Fomentando oportunidades de negocio sociales y ambientales en América Central y República Dominicana SCHOKLAND-SME CA&DR Fund".

Al leer este documento se debe tener presente que el mismo no es exhaustivo en abarcar todos los objetivos del milenio, sino únicamente los objetivos 1, 7 y 8 (ver recuadro "Objetivos del Milenio"), mismos que constituyen la esfera de influencia del proyecto analizado. Asimismo, dentro de cada objetivo, se mencionan aquellos indicadores que mejor ilustran la contribución de la empresa y el proyecto. El informe ha sido preparado por CEGESTI, con base en datos e indicadores proporcionados por COONAPROSAL y OIKOCREDIT (en cada caso se detalla la fuente de la información), organizaciones que se responsabilizan de la veracidad de los mismos.

## El proyecto

### Fomentando oportunidades de negocio sociales y ambientales en América Central y República Dominicana SCHOKLAND-SME CA&DR Fund

Esta iniciativa ha sido posible gracias a fondos provenientes del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de los Países Bajos y a la alianza establecida entre Oikocredit, ICCO y CEGESTI.



## Objetivos del Milenio

Los Objetivos del Milenio son un conjunto de ocho metas con plazos concretos, con el fin de erradicar la pobreza extrema en el mundo para el año 2015. En la Cumbre de las Naciones Unidas del 2000, los líderes mundiales de los países ricos y pobres se comprometieron a alcanzar estas metas.

El proyecto pretende contribuir con los Objetivos del Milenio números 1, 7 y 8, mediante la facilitación de recursos financieros y la creación de capacidades a pequeñas y medianas empresas de la región.

META	Forma en la que el proyecto pretende contribuir
META 1 Erradicar la pobreza extrema y el hambre	Promoviendo la creación y mantenimiento de puestos de trabajo decente mediante el fortalecimiento de empresas responsables socialmente y su intercambio económico con las partes interesadas
META 7 Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente	Apoyando a las empresas en la mejora continua de su desempeño ambiental
META 8 Fomentar una alianza mundial para el desarrollo	Impulsando alianzas para el desarrollo entre organizaciones y actores nacionales e internacionales

Más información sobre los Objetivos del Milenio:  
[www.endpoverty2015.org](http://www.endpoverty2015.org)  
[www.minbuza.nl](http://www.minbuza.nl)

# COONAPROSAL



## Misión

“La Cooperativa Nacional de Productores de Sal R.L es una organización Cooperativa de Servicios Múltiples, de vínculo cerrado en su afiliación , que pertenece a productores de sal ubicados en el Golfo de Nicoya y se dedica a la industrialización y la comercialización de la producción de sus asociados en las actividades de sal, frutas tropicales, camarones y área financiera y comercial procurando un mayor desarrollo social, ambiental y económico de sus asociados y colaboradores y de los habitantes que residen en la zona de influencia de la Cooperativa.”

## Visión

“Procurar la excelencia en la calidad de los productos que genera y comercializa asegurándole al asociado, colaboradores, proveedores y clientes la mejor alternativa para su producción y comercialización, manteniendo niveles de rentabilidad adecuados, para garantizarle el permanente mejoramiento socioeconómico y calidad de vida con justicia social.”

## Valores Corporativos

Los valores que representan a la Corporación Coonaprosal reflejan el sentir de sus directivos, asociados y colaboradores por dar servicios que mejoren la calidad de vida de todas las personas con las que se tiene relación. Los principales valores son:

- Laboramos siempre con honestidad y ética
- Buscamos con lealtad y compromiso el liderazgo en todas las actividades

- Nos comprometemos con el aprendizaje y a la mejora continua
- Trabajamos con orientación hacia los resultados bajo el marco de la competitividad y productividad
- La oportunidad y calidad en el servicio al cliente será nuestra orientación permanente de trabajo
- Creemos y nos comprometemos con la responsabilidad social corporativa
- Creemos y vivimos los valores y principios cooperativos
- Tenemos en los colaboradores el principal recurso trabajando en equipo y proactivamente

## COONAPROSAL en breve

Año de Fundación	1974
Productos	Sal, camarones, frutas frescas (mango, papaya, piña), pulpas y frutas congeladas.
Fuerza Laboral	61 en la Planta de Pulpas y Congelados. 345 en total, dato a setiembre 2011.
Productores asociados	24
Accionistas	130

## El proyecto en COONAPROSAL

COONAPROSAL fue seleccionado como beneficiario del proyecto "Fomentando oportunidades de negocio sociales y ambientales en América Central y República Dominicana", debido a su contribución al desarrollo integral de la región en donde opera, así como a sus principios de sostenibilidad.

Dentro del proyecto, COONAPROSAL recibió un crédito por parte de Oikocredit y Schokland Fund por un monto de CRC 665.950.000, así como la creación de capacidades por parte de CEGESTI, con el fin de mejorar y fortalecer su desempeño social y ambiental.



### Objetivo del crédito

El crédito recibido por COONAPROSAL tuvo el objetivo de ampliar y mejorar la planta agro-industrial existente y así procesar mayores volúmenes de frutas tropicales como mango, papaya y piña, en pulpas y frutas congeladas. El crédito se complementó con un programa de creación de capacidades para implementar mejoras en las aristas socioambientales.



### Objetivos de la creación de capacidades

COONAPROSAL recibió una creación de capacidades con el fin de mejorar y fortalecer su desempeño social y ambiental. Los principales resultados obtenidos fueron:

- ✓ Se definieron nuevos planteamientos dentro del marco estratégico de la organización, orientados hacia el concepto de sostenibilidad.
- ✓ Con el fin de mejorar la eficiencia en el uso de recursos (agua, electricidad) en la organización, se trabajó en distintas acciones de mejora en el área de producción de la planta de pulpas y congelados.
- ✓ Se realizaron esfuerzos para disminuir la contaminación ambiental, principalmente lo que respecta a las aguas residuales y los residuos sólidos orgánicos e inorgánicos.
- ✓ En cuanto al plano social, la organización trabajó en la mejora de las condiciones laborales de sus empleados (confort en los puestos de trabajo, salud y seguridad ocupacional), así como en la proyección hacia la comunidad en la que tiene influencia.
- ✓ Se efectuaron mejoras relacionadas con la inocuidad de la planta de pulpas y congelados, tomando en cuenta las buenas prácticas de manufactura y principios de HACCP.



### Sostenibilidad en COONAPROSAL

El préstamo y la creación de capacidades brindados a COONAPROSAL han tenido el claro objetivo de fortalecer las metas a mediano y largo plazo de la organización, en un contexto de continua búsqueda de la sostenibilidad. Específicamente, se buscó contribuir con los Objetivos del Milenio números 1, 7 y 8. Los siguientes capítulos explican en detalle esta contribución.



## Contribución al desarrollo social mediante el fortalecimiento de COONAPROSAL



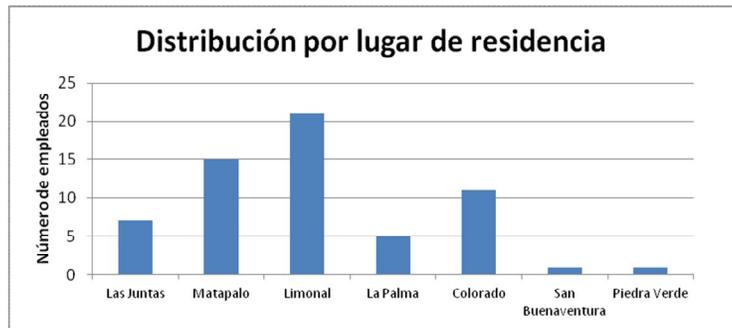
### RESUMEN DEL CAPÍTULO

COONAPROSAL tiene un impacto directo sobre el desarrollo de sus grupos de interés, en donde se incluyen empleados, productores, asociados, consumidores, comunidad y gobierno. Por tanto, al fortalecer la competitividad de COONAPROSAL se influye positivamente en estos stakeholders. Este capítulo presenta la contribución de la cooperativa con el Objetivo del Milenio No. 1.

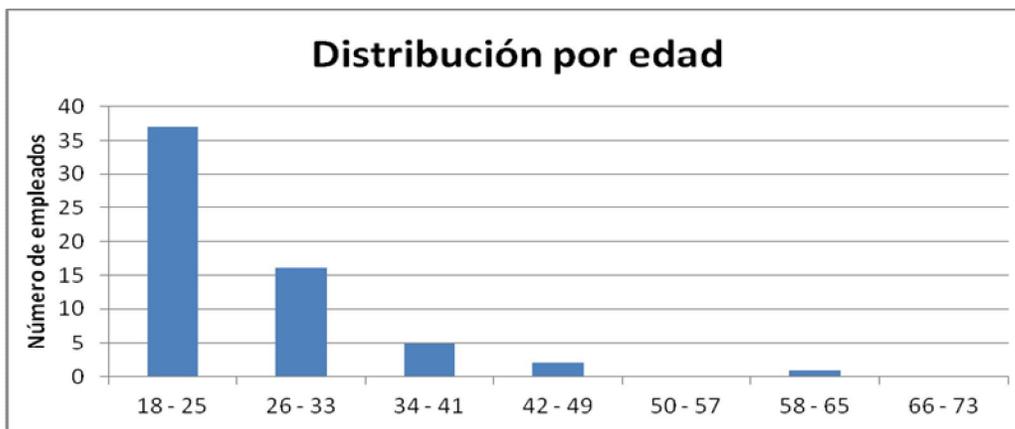
## Empleados

En la actualidad, la Planta de Pulpas y Congelados de COONAPROSAL cuenta con 61 trabajadores. La cooperativa se caracteriza por ser responsable en cuanto a sus obligaciones patronales y es vista como una fuente de empleo estable en la zona, sobre todo tomando en cuenta que otras opciones laborales en la región no tienen esta característica. De hecho, las fuentes de trabajo en la comunidad son realmente escasas, lo cual resalta aun más el impacto positivo de COONAPROSAL. Según el "Atlas de Desarrollo Humano Cantonal de Costa Rica" (PNUD, 2011), Abangares se ubica entre los cantones más pobres del país (específicamente de número 71 para el año 2009, de un total de 81 cantones), de acuerdo al Índice de Pobreza Humana.

Las siguientes figuras ofrecen un panorama más completo de los empleados de la organización.



Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.

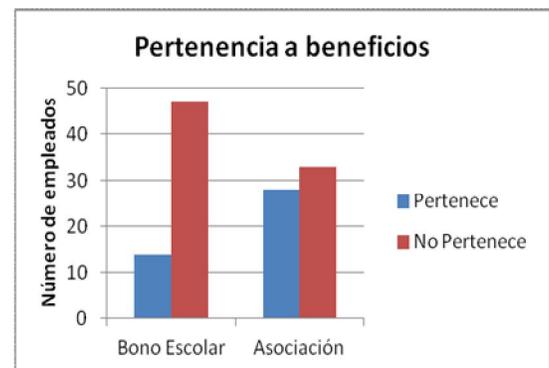


Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.

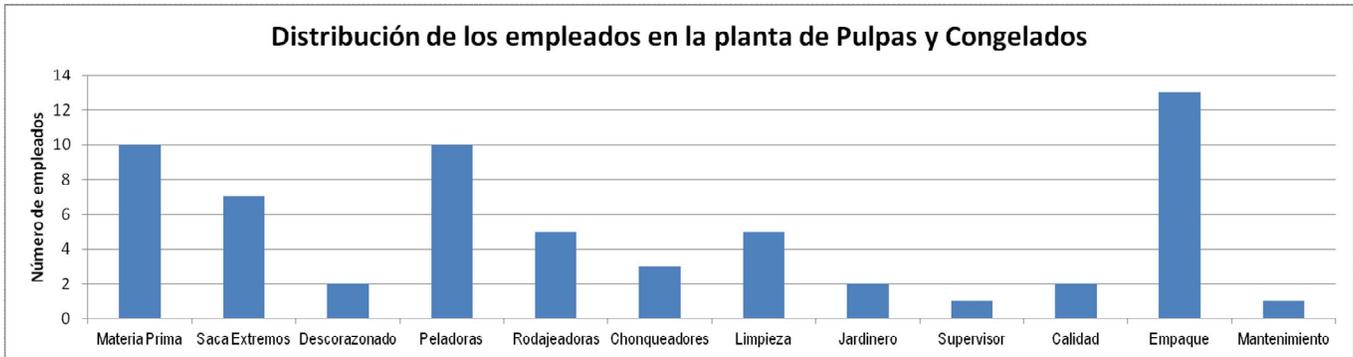


*"Uno de los mayores beneficios del proyecto ha sido sin duda la capacitación y el empoderamiento que se le ha dado a los colaboradores. No se trata únicamente de enseñarles qué y cómo se debe de hacer, sino que se entienda el por qué de las cosas. Eso da sostenibilidad a los esfuerzos realizados."*

Román Venegas. Gerente de la División de Pulpas y Congelados de COONAPROSAL.



Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.



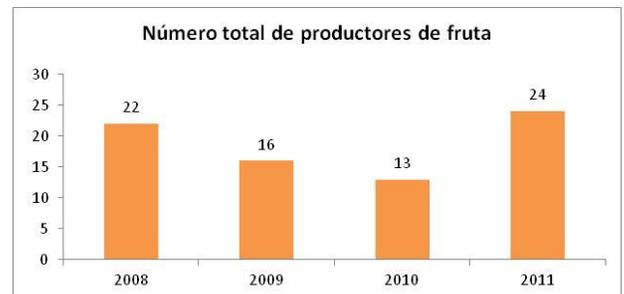
Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.

Dimensión	Indicador				Detalle	Fuente	
Empleados (en la planta de Pulpas y Congelados)	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
	Empleados directos	50	41	37	61	6	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Total de salarios pagados incluidas cargas sociales (millones de colones)	ND	ND	123	161	2	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Porcentaje de empleadas femeninas (%)	41	37	41	30	6	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Porcentaje de abstencionismo (%)	ND	ND	4,09	5,61	6	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL

\* Para ver los detalles de los indicadores, referirse al Cuadro de Mando Sostenible, ubicado al final del documento.

## Productores

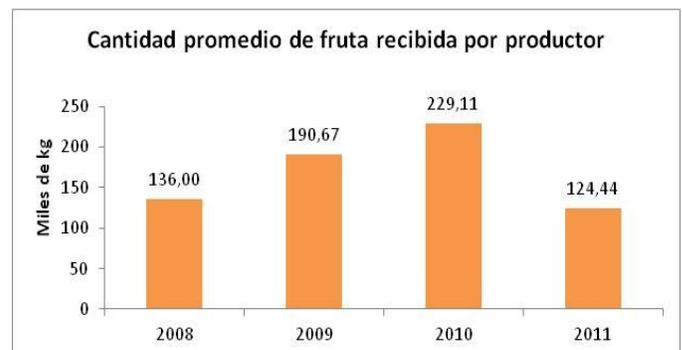
La División de Pulpas y Congelados mantiene una relación con 24 productores para el año 2011, la mayoría de ellos de piña. También se trabaja con productores de papaya y mango. A pesar de que la planta ha procesado algunas cantidades de melón, esto se ha realizado a manera de maquila, en donde un tercero se encarga de comercializar el producto final. Por esta razón, la relación en este caso no es directa entre COONAPROSAL y los productores de melón. La cantidad promedio de fruta recibida por productor disminuyó del año 2010 al 2011, lo cual se explica por el hecho de que aunque la cantidad total de fruta recibida en este mismo período se mantuvo relativamente constante, hubo un incremento considerable en el número de productores (de 13 a 24). El cuadro y las figuras ilustran los principales indicadores de la División de Pulpas y Congelados en el ámbito de sus productores.



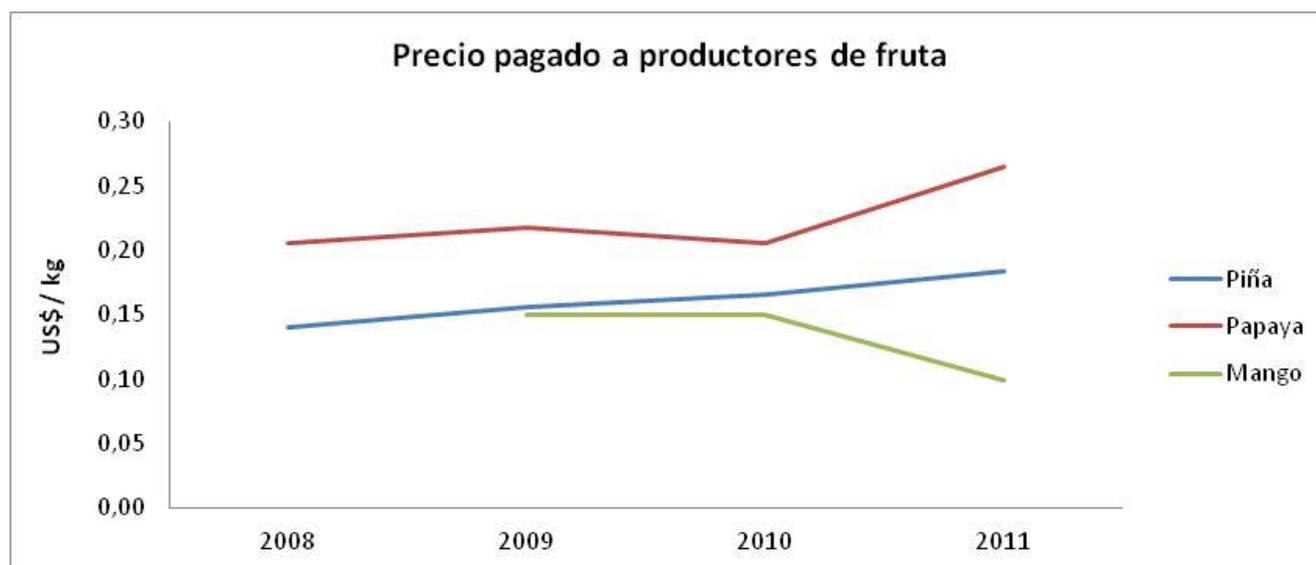
Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.



Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.



Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.



Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.

Dimensión	Indicador				Detalle	Fuente	
Productores (para la planta de Pulpas y Congelados)	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
	Numero total de productores de fruta	22	16	13	24	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Cantidad total de fruta recibida a productores de piña (kg)	2.991.554	2.814.506	2.754.114	2.306.495	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Cantidad total de fruta recibida a productores de papaya (kg)	402	128.890	109.852	75.378	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Cantidad total de fruta recibida a productores de mango (kg)	ND	107.267	114.400	540.173	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Cantidad total de fruta recibida a productores de melón (kg)	0	0	0	64.602	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Cantidad total de fruta recibida (kg)	2.991.956	3.050.663	2.978.366	2.986.648	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Cantidad promedio de fruta recibida por productor (kg)	135.998	190.667	229.105	124.444	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Precio pagado a productores de piña (US\$/kg)	0,1400	0,1564	0,1658	0,1841	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Precio pagado a productores de papaya (US\$/kg)	0,2051	0,2181	0,2051	0,2653	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Precio pagado a productores de mango (US\$/kg)	ND	0,1500	0,1500	0,0996	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL

\* Para ver los detalles de los indicadores, referirse al Cuadro de Mando Sostenible, ubicado al final del documento.

## Consumidores

El proyecto de creación de capacidades incluyó un fuerte componente de beneficio hacia los consumidores, por medio de una mejora significativa en la inocuidad alimenticia, lograda a través de la aplicación de Buenas Prácticas de Manufactura (BPM) y principios de HACCP. Como resultado de esto, la Planta de Pulpas y Congelados se encuentra a las puertas de recibir su certificación HACCP y mejorar así su competitividad de cara a mercados exigentes.



## Comunidad

El impacto de COONAPROSAL sobre las comunidades cercanas es muy significativo. La cooperativa representa una importante opción laboral para los habitantes de la zona. La gran mayoría de los colaboradores de la planta de Pulpas y Congelados reside en comunidades muy cercanas a la misma.

La cooperativa mantiene fuertes esfuerzos para impulsar el desarrollo de las comunidades cercanas.

### Apoyo a la ASADA Limonal:

COONAPROSAL colabora con la Asociación Administradora del Acueducto (ASADA) de Limonal, mediante la donación de un terreno (en donde existe un acuífero) para la construcción del llamado "Parque del Agua". La cooperativa ha contribuido con los trámites legales de catastro y registro, además de capacitaciones, cercado de la propiedad y voluntariado para la siembra de árboles. La entrada en operación de este nuevo pozo está planeada para el 2012.



**Integrantes de la ASADA de Limonal junto con colaboradores de COONAPROSAL.**

**Parque del Agua, Limonal.**



**Siembra de árboles en la Escuela de Raizal, Colorado.**

### Apoyo a la Escuela de Raizal:

La cooperativa apoya el desarrollo de la Escuela de Raizal, en Colorado de Abangares. Mediante diferentes proyectos en conjunto se intenta cambiar la mentalidad de los niños, e inculcarles principios de sostenibilidad y cuidado del ambiente. Un proyecto a destacar es la siembra de árboles frutales y maderables en el terreno adjunto a la escuela. Esta actividad se llevó en conjunto con personal de la organización y niños de la escuela.

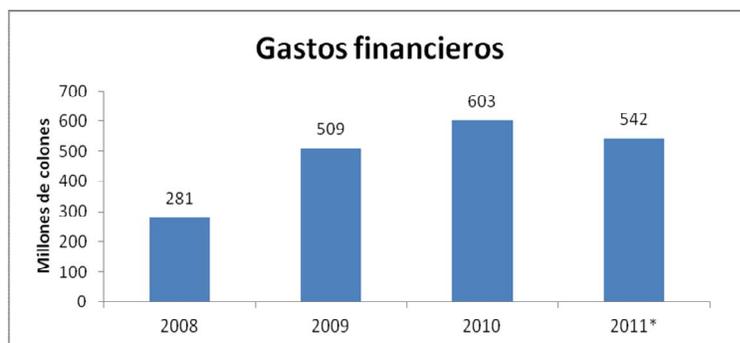
Otros proyectos en conjunto con la comunidad incluyen el apoyo a la empresa ADIME para la gestión de residuos sólidos inorgánicos, proyectos de reforestación y conservación de ecosistemas, apoyo de la Cruz Roja para cursos de primeros auxilios, ayuda a la Iglesia para su pintura, entre otros. Algunos de estos proyectos se explican con más detalle en los otros capítulos de este documento

## Intermediarios Financieros

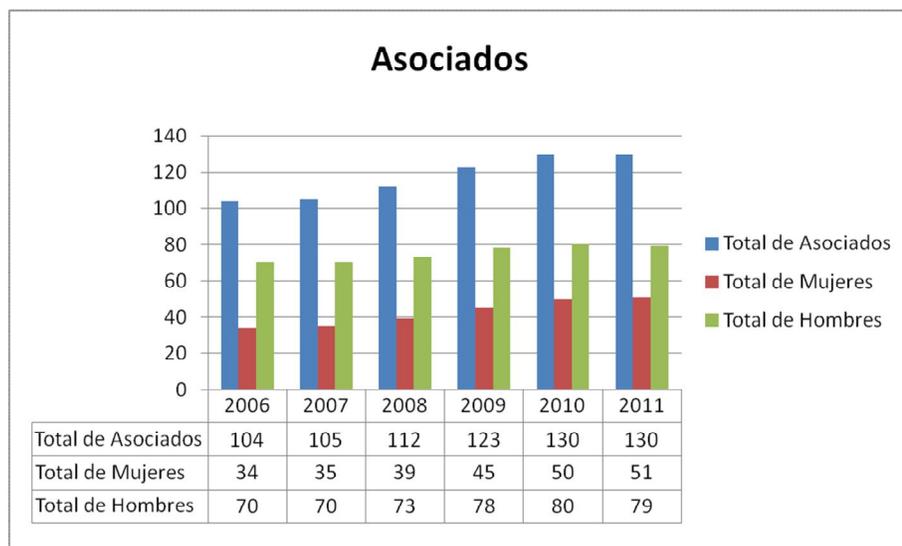
COONAPROSAL mantiene relación con diferentes intermediarios financieros. La Figura muestra el detalle de los gastos financieros durante los últimos años.

## Asociados

Actualmente COONAPROSAL cuenta con 130 asociados, en donde aproximadamente el 60% son hombres y el 40% son mujeres. Tal como muestra la figura, el número de asociados presenta un crecimiento estable durante los últimos años.



Fuente: OIKOCREDIT.  
Datos a agosto 2011.



Fuente: Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.

Dimensión	Indicador				Detalle	Fuente	
Asociados	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
	Número de asociados	112	123	130	130	2	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	Pago de dividendos (millones de colones)	169	177	170	NA	5	OIKOCREDIT
	Pago promedio de dividendos por asociado (millones de colones)	2,88	2,59	1,71	NA	5	Subgerencia Financiera y Contable, COONAPROSAL
	ROE (rentabilidad sobre recursos propios)	9,1%	7,3%	4,8%	5,1%	4	OIKOCREDIT
	ROA (rentabilidad sobre activos)	3,8%	3,0%	0,0%	1,8%	4	OIKOCREDIT

\* Para ver los detalles de los indicadores, referirse al Cuadro de Mando Sostenible, ubicado al final del documento.

## Cooperativa

El cuadro a continuación presenta el desempeño financiero de la cooperativa.

Dimensión	Indicador				Detalle	Fuente	
	2008	2009	2010	2011			
Cooperativa	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
	Total de activos (millones de colones)	5.292	6.110	6.857	7.765	2	Subgerencia Financiera y Contable, COONAPROSAL
	Total de patrimonio (millones de colones)	2.205	2.447	2.605	2.771	2	Subgerencia Financiera y Contable, COONAPROSAL
	Ingresos totales (millones de colones)	5.205	5.648	5.906	7.220	4	OIKOCREDIT
	Ganancia neta después de reservas (millones de colones)	177	170	122	135	4	OIKOCREDIT
	Razón de sostenibilidad operativa	103,5%	103,1%	102,1%	101,9%	4	OIKOCREDIT
	Gastos administrativos y operacionales / Ingresos totales	13,9%	14,8%	14,9%	14,7%	4	OIKOCREDIT
	Coefficiente de liquidez	1,13	1,30	0,75	0,90	4	OIKOCREDIT
	Prueba de ácido	0,57	0,73	0,47	0,48	4	OIKOCREDIT
	Razón deuda - capital	1,40	1,50	1,63	1,90	4	OIKOCREDIT
Razón pasivos - activos	58,3%	60,0%	62,0%	65,6%	4	OIKOCREDIT	

\* Para ver los detalles de los indicadores, referirse al Cuadro de Mando Sostenible, ubicado al final del documento.

*“La situación financiera de COONAPROSAL es sana. Se debe tener presente que la cooperativa ha iniciado y mantiene importantes proyectos, como es el caso de la producción de camarón y la creación de capacidades brindada por CEGESTI. A pesar de la crisis que ha afectado la agroindustria, para este año se esperan resultados similares al año anterior.”*

Adolfo Rivera. Gerente Financiero de COONAPROSAL.





# Sostenibilidad ambiental

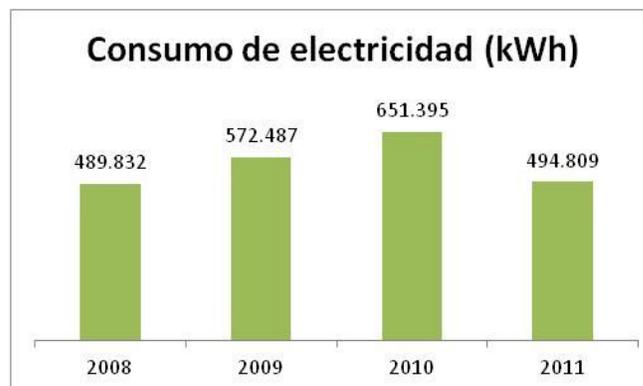


## RESUMEN DEL CAPÍTULO

Gracias al proyecto analizado, COONAPROSAL ha mejorado significativamente el control de su desempeño ambiental en áreas como los residuos sólidos, el tratamiento de aguas residuales y la eficiencia en el uso de los recursos. Además, se siguen apoyando iniciativas de reforestación y conservación de ecosistemas.

## Eficiencia en el uso de los recursos

Previo a la creación de capacidades, COONAPROSAL no contaba con un sistema de monitoreo de indicadores ambientales. Durante el desarrollo del proyecto se ha logrado calcular una línea base para el consumo de electricidad. El consumo de agua no se ha logrado cuantificar debidamente ya que este recurso se obtiene de dos fuentes: una asociación administradora (ASADA) y un pozo propio. Sin embargo, a corto plazo se espera instalar medidores de flujo, para poder medir este recurso adecuadamente. Se logró renovar un equipo de congelamiento llamado IQF, con el cual se obtienen ventajas cuantitativas y cualitativas. Se realizan esfuerzos constantes para sensibilizar al personal y se cuenta con etiquetas alusivas al tema.



Fuente: División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL. Datos a junio 2011.

Dimensión	Indicador					Detalle	Fuente
Consumo eléctrico	<b>Indicadores clave</b>						
		2008	2009	2010	2011		
	Consumo de electricidad (kWh)	489.832	572.487	651.395	494.809	1	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
Consumo de agua	<b>Indicadores clave</b>						
		2008	2009	2010	2011		
	Consumo de agua de la ASADA (m3)	10.689	3.849	2.607	1.978	1	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Consumo de agua del pozo (m3)	ND	ND	ND	ND	-	-
Consumo de combustibles	<b>Indicadores clave</b>						
		2008	2009	2010	2011		
	Consumo de gasolina (Litros)	ND	ND	4.089.09	1.662.45	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL

\* Para ver los detalles de los indicadores, referirse al Cuadro de Mando Sostenible, ubicado al final del documento.

Centro de acopio de ADIME



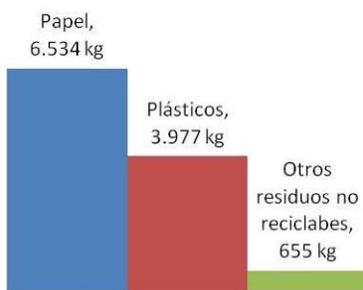
## Gestión de residuos sólidos

Para la gestión de los residuos sólidos inorgánicos, se trabaja en conjunto con ADIME S.A., una empresa de mujeres emprendedoras dedicadas a la recuperación y separación de residuos. ADIME cuenta con un centro de acopio en donde separa los diversos residuos y posee convenios con varias organizaciones que le dan tratamiento a estos residuos separados (reciclaje para papel, cartón, plásticos, latas de aluminio, vidrio, o bien gestión especial para residuos electrónicos y baterías).

En cuanto a los residuos orgánicos, se han realizado investigaciones iniciales y adquirido maquinaria para su aprovechamiento y revalorización como concentrado para animales. Actualmente, se espera conseguir recursos para la construcción de una planta procesadora de estos residuos, ya que por razones de inocuidad no pueden ser manipulados en la misma planta de Pulpas y Congelados.

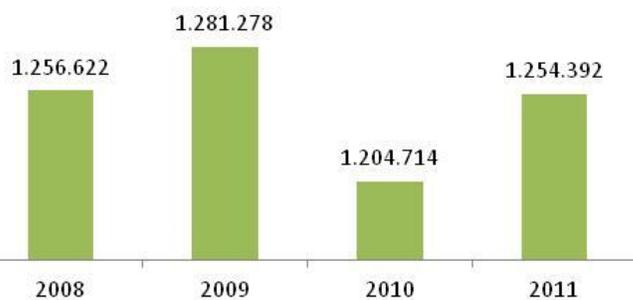
Dimensión	Indicador					Detalle	Fuente
Residuos sólidos	Generación de residuos: papel (kg)	ND	ND	ND	6.534	7	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	Generación de residuos: plásticos (kg)	ND	ND	ND	3.977	7	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	Generación de residuos: no reciclables						Subgerencia de Gestión.

**Generación de residuos inorgánicos durante las semanas 16 - 42 del año 2011**



Fuente: Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL. Datos contemplan únicamente el periodo entre la semana 16 y la semana 42 del año 2011.

**Generación de residuos orgánicos**



Fuente: Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.

*“El financiamiento de SchoklandFund fue fundamental dadas sus características, en especial las condiciones crediticias favorables, así como el componente de creación de capacidades. Al respecto de esto último, el proyecto resultó muy positivo ya que nos enseñó una manera sistematizada de implementar la Responsabilidad Social Empresarial, logrando a su vez monitorear los indicadores más adecuados para tal fin. Se logró asimismo formar y capacitar un equipo de trabajo en la subgerencia de gestión, con el cual esperamos aplicar las lecciones aprendidas en el resto de la cooperativa.*

Luis Jiménez, Gerente Agrícola y de Gestión de COONAPROSAL



## Tratamiento de aguas residuales

COONAPROSAL ha llevado a cabo la construcción de su sistema de tratamiento de aguas residuales. Para finales del 2011 se ha iniciado la operación de la misma y se planea comenzar a presentar los debidos reportes operacionales a las autoridades en los próximos meses. Pruebas de laboratorio iniciales indican que el sistema de tratamiento es funcional. Los parámetros de las aguas se mantienen por debajo del máximo permitido por la legislación aplicable.



Lagunas para el tratamiento de aguas residuales



Proyecto de reforestación con teca.

## Conservación de ecosistemas y reforestación

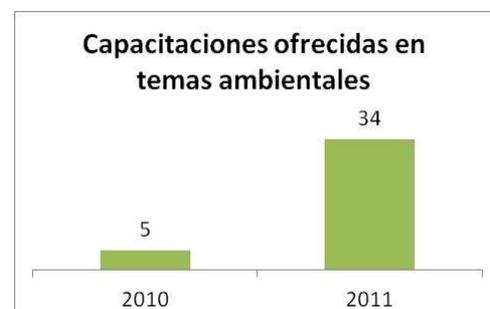
COONAPROSAL cuenta principalmente con dos proyectos de conservación ambiental, los cuales en conjunto abarcan más de 200 hectáreas. Aproximadamente unas 70 hectáreas se dedican a la siembra de teca, mientras que 150 hectáreas se mantienen con regeneración natural. Solo en el año 2010, se sembraron aproximadamente 20.500 árboles y se reforestaron 33 hectáreas.

Dimensión	Indicador				Detalle	Fuente	
	2008	2009	2010	2011			
Conservación de ecosistemas y reforestación	<b>Indicadores clave</b>						
	Total de zonas protegidas (hectáreas)	ND	ND	227	227	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	Zonas reforestadas (hectáreas)	ND	ND	33	40	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	Árboles sembrados	ND	ND	20.625	25.000	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL

\* Para ver los detalles de los indicadores, referirse al Cuadro de Mando Sostenible, ubicado al final del documento.

## Capacitación

Como una forma de incentivar la participación y el empoderamiento del personal de COONAPROSAL, se realizan capacitaciones en temas ambientales. Este programa de capacitaciones no se limita a la Planta de Pulpas y Congelados, sino que se ha extendido a otras divisiones de la cooperativa.



Fuente: Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL. Datos a setiembre 2011.



# Alianzas para el desarrollo



## RESUMEN DEL CAPÍTULO

Como cooperativa, COONAPROSAL se encuentra facultada por Ley para formar integraciones con el objetivo de incrementar y desarrollar el sector productivo y cooperativo. Este capítulo expone un resumen de las diferentes integraciones que presenta CONNAPROSAL.

## Alianzas para el Desarrollo

La Ley de Asociaciones Cooperativas y Creación del Instituto Nacional de Fomento Cooperativo (Ley No. 6756) faculta a las

cooperativas a asociarse, "por ser uno de los medios más eficaces para el desarrollo económico, social, cultural y democrático de los habitantes del país". COONAPROSAL mantiene varias afiliaciones y asociaciones activas, las cuales se describen brevemente a continuación.

	Participación	Breve Descripción
<b>INFOCOOP</b>	Afiliado	Institución pública de fomento y desarrollo que difunde, promueve, fortalece, financia y supervisa a las asociaciones cooperativas, a través de recursos tecnológicos, financieros y humanos identificados, comprometidos y capacitados.
<b>CENECOOP</b>	Asociado	Organización cooperativa sin fines de lucro que investiga, educa y capacita para el desarrollo del recurso humano de las empresas cooperativas, con el propósito de fortalecer su capacidad competitiva, en consonancia con los principios y valores cooperativos.
<b>CONACOOOP</b>	Afiliado	Órgano rector del movimiento cooperativo costarricense, cuya finalidad responde a la representación y defensa del sector. Consecuentemente es un órgano político, es decir, debe dictar los grandes lineamientos por lo que se debe regir el cooperativismo.
<b>FEDEAC</b>	Afiliado	Organización cooperativa de segundo grado, creada para defender los intereses de las Cooperativas de Ahorro y Crédito y al mismo tiempo consolidar un fuerte movimiento que represente el sector ante los estamentos nacionales y del cooperativismo en general.
<b>North Bay Produce</b>	Asociado	Cooperativa internacional de marketing y distribución de frutas y vegetales frescos cuyos propietarios son sus productores. La oficina central está ubicada en Michigan. Los veinte tres miembros accionistas están localizados en Argentina, Chile, Costa Rica, Guatemala, México, Perú y Estados Unidos.
<b>GER</b>	Asociado	Representa la oportunidad para el sector cooperativo y de la economía social, para lograr una participación directamente en el emprendimiento de actividades en diversos sectores. Se constituye como una herramienta de diversificación y complementariedad de los servicios de las cooperativas.
<b>COONAPROSAL Ahorra y Crédito</b>	Propietario	Servicios financieros de toda índole.
<b>COOPEPROSA</b>	Propietario	Empresa hermana productora de sal.
<b>Grupo Corporativo del Sol</b>	Copropietario	Sistema que opera con terceros especialmente con colaboradores y proveedores de materia prima y servicios. Los otros propietarios son COOPEROSA, COONAPROSAL Ahorra y Crédito, COOPEPROSA y ASOCOONAPROSAL.
<b>Brinsa de Costa Rica</b>	Copropietario	Importa y distribuye sal, productos de limpieza a base de cloro (sal), administra la fábrica de biscochos Palmareños y una distribuidora de alimentos. El otro propietario es Brinsa de Colombia.
<b>CATSA</b>	Accionista	Se tiene un pequeño paquete de acciones adquiridas en su momento por iniciativa del Gobierno a través del Infocoop.
<b>ASOCOONAPROSAL</b>	Apoyo y fomento	Como patrono se apoya a la asociación de los trabajadores. El apoyo va más allá de lo que exige la ley, gracias a una disposición misma del Consejo de Administración. Un ejemplo es la participación de ASOCOONAPROSAL en el Grupo Corporativo del Sol.

# Mensaje final

“El proyecto de SchoklandFund ha sido sumamente satisfactorio para COONAPROSAL. El financiamiento nos ha permitido mejorar la infraestructura, así como el manejo que le damos a los productos de pulpas y congelados. La creación de capacidades ha llegado a amarrar una serie de esfuerzos aislados que la cooperativa ha venido realizando desde su fundación. Sin duda, con la ayuda de la asistencia y las capacitaciones ofrecidas, hemos profesionalizado nuestro equipo de gestión y ahora podemos incorporar la Responsabilidad Social Empresarial en todos los campos en los que nos desenvolvemos.”



Carlos Bonilla  
Gerente General de COONAPROSAL



## Cuadro de mando sostenible en COONAPROSAL

Las siguientes páginas integran todos los indicadores mencionados en el documento

Objetivo de Desarrollo del Milenio	Dimensión	Indicador				Detalle	Fuente	
 <p><b>1</b> ERRADICAR LA POBREZA EXTREMA Y EL HAMBRE</p>	<b>Empleados (en la planta de Pulpas y Congelados)</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Empleados directos	50	41	37	61	6	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Total de salarios pagados incluidos cargos sociales (millones de colones)	ND	ND	123	161	2	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Porcentaje de empleadas femininas (%)	41	37	41	30	6	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Porcentaje de abstencionismo (%)	ND	ND	4,09	5,61	6	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL	
	<b>Productores (para la planta de Pulpas y Congelados)</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Numero total de productores de fruta	22	16	13	24	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Cantidad total de fruta recibida a productores de piña (kg)	2.991.554	2.814.506	2.754.114	2.306.495	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Cantidad total de fruta recibida a productores de papaya (kg)	402	126.890	109.852	75.378	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Cantidad total de fruta recibida a productores de mango (kg)	ND	107.267	114.400	540.173	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Cantidad total de fruta recibida a productores de melón (kg)	0	0	0	64.602	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Cantidad total de fruta recibida (kg)	2.991.956	3.050.663	2.978.366	2.986.648	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Cantidad promedio de fruta recibida por productor (kg)	135.998	190.667	229.105	124.444	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Precio pagado a productores de piña (US\$/kg)	0,1400	0,1564	0,1658	0,1841	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Precio pagado a productores de papaya (US\$/kg)	0,2051	0,2181	0,2051	0,2653	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	Precio pagado a productores de mango (US\$/kg)	ND	0,1500	0,1500	0,0996	3	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL	
	<b>Intermediarios Financieros</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Gastos financieros (millones de colones)	281	509	603	542	4	OIKOCREDIT
	<b>Asociados</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Número de asociados	112	123	130	130	2	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
		Pago de dividendos (millones de colones)	169	177	170	NA	5	OIKOCREDIT
		Pago promedio de dividendos por asociado (millones de colones)	2,88	2,59	1,71	NA	5	Subgerencia Financiera y Contable, COONAPROSAL
		ROE (rentabilidad sobre recursos propios)	9,1%	7,3%	4,8%	5,1%	4	OIKOCREDIT
	ROA (rentabilidad sobre activos)	3,8%	3,0%	0,0%	1,8%	4	OIKOCREDIT	
	<b>Cooperativa</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Total de activos (millones de colones)	5.292	6.110	6.857	7.765	2	Subgerencia Financiera y Contable, COONAPROSAL
		Total de patrimonio (millones de colones)	2.205	2.447	2.605	2.771	2	Subgerencia Financiera y Contable, COONAPROSAL
		Ingresos totales (millones de colones)	5.205	5.648	5.906	7.220	4	OIKOCREDIT
Ganancia neta después de reservas (millones de colones)		177	170	122	135	4	OIKOCREDIT	
Razón de sostenibilidad operativa		103,5%	103,1%	102,1%	101,9%	4	OIKOCREDIT	
Gastos administrativos y operacionales / Ingresos totales		13,9%	14,8%	14,9%	14,7%	4	OIKOCREDIT	
Coefficiente de liquidez		1,13	1,30	0,75	0,90	4	OIKOCREDIT	
Prueba de ácido		0,57	0,73	0,47	0,48	4	OIKOCREDIT	
Razón deuda - capital		1,40	1,50	1,63	1,90	4	OIKOCREDIT	
Razón pasivos - activos	58,3%	60,0%	62,0%	65,6%	4	OIKOCREDIT		

Objetivo de Desarrollo del Milenio	Dimensión	Indicador					Detalle	Fuente
 <p><b>7</b> GARANTIZAR LA SOSTENIBILIDAD DEL MEDIO AMBIENTE</p>	<b>Consumo eléctrico</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Consumo de electricidad (kWh)	489.832	572.487	651.395	494.809	1	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
	<b>Consumo de agua</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Consumo de agua de la ASADA (m3)	10.689	3.849	2.607	1.978	1	División de Pulpas y Congelados, COONAPROSAL
		Consumo de agua del poso (m3)	ND	ND	ND	ND	-	-
	<b>Consumo de combustibles</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Consumo de gasolina (Litros)	ND	ND	4.089,09	1.662,45	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	<b>Conservación de ecosistemas y reforestación</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Total de zonas protegidas (hectáreas)	ND	ND	227	227	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
		Zonas reforestadas (hectáreas)	ND	ND	33	40	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	<b>Residuos sólidos</b>	Árboles sembrados	ND	ND	20.625	25.000	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
		Generación de residuos: papel (kg)	ND	ND	ND	6.534	7	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
		Generación de residuos: plásticos (kg)	ND	ND	ND	3.977	7	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
		Generación de residuos: no reciclables (kg)	ND	ND	ND	655	7	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
	<b>Capacitación</b>	Generación de residuos: orgánicos (kg)	1.256.622	1.281.278	1.204.714	1.254.392	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
<b>Indicadores clave</b>		<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>			
	Capacitación en temas ambientales	ND	ND	5	34	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL	
<b>Objetivo de Desarrollo del Milenio</b>	<b>Dimensión</b>	<b>Indicador</b>					<b>Detalle</b>	<b>Fuente</b>
 <p><b>8</b> FOMENTAR UNA ASOCIACIÓN MUNDIAL PARA EL DESARROLLO</p>	<b>Asociaciones para el desarrollo</b>	<b>Indicadores clave</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>		
		Asociaciones e integraciones nacionales	11	11	11	11	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
		Asociaciones e integraciones internacionales	1	1	2	2	3	Subgerencia de Gestión, COONAPROSAL
<b>Detalle</b>	1 - Datos actualizados a junio 2011 2 - Datos actualizados a agosto 2011. 3 - Datos actualizados a septiembre 2011 4 - Datos anualizados, basados en información al 30 de junio 2011. 5 - Estos indicadores se calculan hasta el final del período. 6 - Promedio anual. 7 - Datos solo contemplan únicamente el período entre la semana 16 y la semana 42 del año 2011.							